



SEGUIR MÚSICA Y LIBROS

# ¿En qué se diferencia una sigla de un acrónimo? ¿Deben tildarse?

Experto Fernando Ávila resuelve estas y otras dudas idiomáticas en su columna Lenguaje en el tiempo.



RELACIONADOS: LENGUAJE | ORTOGRAFÍA

Por: FERNANDO ÁVILA\* | 29 de octubre 2019, 08:10 p.m.

Cita de aviso bancario: "La transformación digital está en nuestro ADN". Comentario: El símbolo del ácido desoxirribonucleico se escribe con mayúscula fija, ADN, tal como lo indica el DLE, 2014.

## Temas relacionados

LENGUAJE OCT 15

¿De dónde viene la tradición del dicho 'averigüelo Vargas'?

LENGUAJE OCT 08

Cuando usar correctamente 'De la ceca a la meca', 'has', 'entérese de'

URIBE CENTRO DEMOCRÁTICO OCT 08

El nuevo agrón de María Fernanda Cabal en Twitter



locontraste.com | EL TIEMPO

Ponte al día Lo más visto

10:21 A.M. CAUCA Indígenas responsabilizan a disidencia tras masacre en Tacueyo

10:56 A.M. ARMANDO BENEDETTI Compra de predio que llegó a Benedetti fue una operación de lavado

05:50 A.M. MASACRE DE BOJAYÁ Tras 17 años, identifican a 74 víctimas de Bojaya

10:32 A.M. TRABAJADORES Trabajadores proponen reducir jornada laboral a 40 horas

08:38 A.M. SERGIO FAJARDO 'El Gobierno Nacional no está inspirando a nadie sobre nada': Fajardo

## Siglas

Pregunta: ¿Llevar tildes siglas como Bancoldex, Fedegan, Fogafin?, Efrén Camacho Moreno.

Respuesta: Comencemos por una distinción que las cámaras de comercio no hacen, pero la ortografía sí. Las siglas son las que se forman con iniciales, RCN (Radio Cadena Nacional), generalmente sin incluir conjunciones, preposiciones ni artículos, INPA (Instituto Nacional de la Pesca y la Avicultura).

Otras abreviaciones de nombres comerciales son los acrónimos, formados con iniciales y no iniciales, como la abreviación de Servicio Nacional de Aprendizaje, que incluye la "e" de "Servicio", para formar la palabra Sena, nombre del río parisino, alegoría con la que el fundador quiso significar que se ofrece un río de conocimientos, o Icetex (Instituto Colombiano de Estudios Técnicos en el Exterior), cuya última letra, la "x" de Exterior, hace que no sea sigla sino acrónimo.

Hay siglas no lexicalizadas, es decir, que no se leen, sino que se deletrean, como CTC, ICBF, BBVA. Estas marcas no se tildan, porque no hay dónde, ni para qué. Los acrónimos, en cambio, no se deletrean, sino que se leen, lo que exige tildarlos cuando la norma general lo exige, a fin de que sean pronunciados debidamente. Así, Bancóldex, grave terminada en "x"; Fedegán, aguda terminada en "an", y Fogafin, aguda terminada en "in", llevan tilde, mientras que Ecopetrol, aguda terminada en "l", Todelat, aguda terminada en "r", y Colpatria, grave terminada en vocal, no la llevan. Las siglas se escriben con mayúscula fija, ONU, SIP, CAR, y los acrónimos con solo inicial mayúscula, Fundéu, Inpáhu, Caracol. Si se prefiere, para evitar la selva de mayúsculas, se pueden escribir con régimen de acrónimo las siglas lexicalizadas más extensas, como Icfes (Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, nombre original), Unesco (United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization) y Unicef (United Nations International Children's Emergency Fund).

## “Las siglas que, por su carácter pronunciable, se han incorporado al léxico general como nombres comunes o propios se someten, como cualquier otra palabra, a las reglas de acentuación gráfica.”



La Ortografía de la lengua española, 2010, p. 449, dice: "Las siglas que, por su carácter pronunciable, se han incorporado al léxico general como nombres comunes o propios se someten, como cualquier otra palabra, a las reglas de acentuación gráfica, por lo tanto, llevarán tilde cuando les corresponda, tanto si se escriben en minúsculas como si aparecen enteramente en mayúsculas".

Eso permitiría pensar que incluso nuestras siglas con régimen de acrónimo podrían llevar tilde, ACA (Asociación Colombiana de Artistas) e IDU (Instituto de Desarrollo Urbano), agudas terminadas en vocal, lo mismo que INES (Instituto de Estudios Sociológicos), aguda terminada en "es". Ahí les dejo la inquietud.

FERNANDO ÁVILA\*

\*Experto en redacción y creación literaria

@fernandoavila52

Preguntas: feravila@cable.net.co

Descarga la app El Tiempo

Con ella puedes escoger los temas de tu interés y recibir notificaciones de las últimas noticias.

CONÓCELA ACÁ



BOLETINES EL TIEMPO. Estás a un clic de recibir a diario la mejor información en tu correo. ¡Inscríbete! Formulario with fields for Name and Email, and a checkbox for terms and conditions.

MÁS CONTENIDO. Bogotá vista a través de sus 20 localidades. Lo invitamos a recorrerlas para saber cómo están cambiando. Includes an aerial view image of Bogotá.

## Descubre noticias para ti

Grid of news cards: HURTOS (Así fue la rápida e ingeniosa reacción de la Policía para frustrar robo), ZIPAQUIRÁ (Zipaquirá, a punto de convertirse en una ciudad autónoma), ELECCIONES (128 policías adicionales vigilan Soledad por posible fraude electoral), VIDEO (Así funciona el nuevo parqueadero solo para padres).

## Empodera tu conocimiento

Grid of knowledge cards: ECONOMÍA (Así creció la economía en Estados Unidos en el tercer trimestre), ELECCIONES 2019 (Más de un partido reclama el triunfo en las elecciones, ¿quién ganó?), DÓLAR (Dólar, al alza, de nuevo por efecto China y Estados Unidos), ARMANDO BENEDETTI (Compra de predio que llegó a senador fue una operación de lavado).

## Nuestro Mundo

Grid of world news cards: COLOMBIA (MASACRE: 'Víctimas de masacre habrían tratado de rescatar a dos secuestrados'), INTERNACIONAL (BARRANQUILLA: Protesta de docentes, ayer en Bellas Artes), BOGOTÁ (CAUCA: Indígenas responsabilizan a disidencia tras masacre en Tacueyo), MEDELLÍN (INDÍGENAS DEL CAUCA: La lucha de la primera mujer misak en llegar a una alcaldía en el país), CALI (BARRANQUILLA: Protesta de docentes, ayer en Bellas Artes), BARRANQUILLA (CAUCA: Indígenas responsabilizan a disidencia tras masacre en Tacueyo), BARRANQUILLA (INDÍGENAS DEL CAUCA: La lucha de la primera mujer misak en llegar a una alcaldía en el país).

## Horóscopo

Encuentra acá todos los signos del zodiaco. Tenemos para ti consejos de amor, finanzas y muchas cosas más.



## Crucigrama

Pon a prueba tus conocimientos con el crucigrama de EL TIEMPO



TE PUEDE GUSTAR

Enlaces Patrocinados por Taboola

Grid of sponsored content cards: Programa de contabilidad Siigo, 32 imágenes fueron reveladas después de mucho tiempo y q..., Inscríbete a nuestro servicio de Factura Virtual.

